

Pool LAB 2.0[®]

PHOTOMETER



Measuring water parameters



Wasserparameter messen



Medir los parámetros del agua



Mesurer les paramètres de l'eau



Misurare i parametri dell'acqua



POOLLAB 2.0[®] WEBSITE



POOLLAB 2.0[®] YOUTUBE CHANNEL

| | |
|--|-----------|
| General test informations Opće informacije o ispitivanju Γενικές πληροφορίες δοκιμής Informações gerais sobre o teste Yleiset testitiedot | 6 |
| Notes Bilješke Σημειώσεις Notas Huomautukset | 7 |
| Hardness Conversion Pretvorba tvrdoće Μετατροπή σκληρότητας Conversão de dureza Kovuuden muuntaminen | 10 |
| OR/UR | 11 |
| Tolerances Tolerancije Ανοχές Tolerâncias Toleranssit | 12 |
| Countdown Odbrojavanje Αντίστροφη μέτρηση Contagem decrescente Lähtölaskenta | 13 |
| ZERO | 15 |
| Single Parameter Quick Start Guide Vodič za brzi početak s jednim parametrom Οδηγός γρήγορης εκκίνησης μίας παραμέτρου Guia de início rápido de parâmetro único Yhden parametrin pikaopas | 20 |
| Multiple Parameter Quick Start Guide Kratki vodič s više parametara Οδηγός γρήγορης εκκίνησης πολλαπλών παραμέτρων Guia de início rápido de parâmetros múltiplos Usean parametrin pikaopas | 26 |

TEST – Instructions | Upute | Οδηγίες | Instruções | Ohjeet

| | | |
|--|---------|-----|
| Active Oxygen (MPS/O ₂) | 1–ACT | 38 |
| ☆ Alkalinity (CaCO ₃) | 2–TA | 44 |
| Aluminium (Al ³⁺) | 3–ALU | 50 |
| Ammonia (NH ₃) | 4–AMM | 56 |
| Bromine (Br ₂) | 5–BRO | 62 |
| Calcium Hardness (CaCO ₃) | 6–CH | 70 |
| Chloramine (NH ₂ Cl/NHCl ₂) | 7–CLA | 76 |
| ☆ Chlorine (Cl ₂) | 8–CL | 86 |
| Chlorine HR (Cl ₂) | 9–CLHR | 94 |
| Chlorine Dioxide (ClO ₂) | 10–CLO2 | 100 |
| Copper (Cu ²⁺) | 11–CU | 108 |
| ☆ Cyanuric Acid (CYA) | 12–CYA | 114 |

☆ = Most used | Najviše korišten | Πιο χρησιμοποιούμενα | Mais utilizados | Eniten käytetyt

TEST – Instructions | Upute | Οδηγίες | Instruções | Ohjeet

| | | |
|---|----------|-----|
| Hydrogen Peroxide LR (H ₂ O ₂) | 13–HYDL | 120 |
| Hydrogen Peroxide HR (H ₂ O ₂) | 14–HYDH | 126 |
| Iron LR (Fe ^{2+/3+}) | 15–IRON | 132 |
| Nitrate (NO ₃ ⁻) | 16–NTRA | 136 |
| Nitrite LR (NO ₂ ⁻) | 17–NITRI | 142 |
| Ozone (O ₃) | 18–OZON | 146 |
| ☆pH | 19–PH | 152 |
| PHMB | 20–PHMB | 158 |
| Phosphate LR (PO ₄ ³⁻) | 21–PPLR | 164 |
| Phosphate HR (PO ₄ ³⁻) | 22–PPHR | 170 |
| Potassium (K ⁺) | 23–POT | 176 |
| Sulphate (SO ₄ ²⁻) | 24–SULF | 180 |
| Total Hardness (CaCO ₃) | 25–TH | 184 |
| Urea ((NH ₂) ₂ CO) | 26–UREA | 190 |
| Zinc with Chlorine (Zn ²⁺) | 27–ZINC | 198 |

☆ = Most used | Najviše korišten | Πιο χρησιμοποιούμενα | Mais utilizados | Eniten käytetyt

General test information

Opće informacije o ispitivanju

Γενικές πληροφορίες για τη δοκιμή

Informações gerais sobre o teste

Yleiset testitiedot

| | |
|---|----|
| Notes Bilješke Σημειώσεις Notas Huomautukset | 7 |
| Hardness Conversion Pretvorba tvrdoće Μετατροπή σκληρότητας Conversão de dureza Kovuuden muuntaminen | 10 |
| OR/UR | 11 |
| Tolerances Tolerancije Ανοχές Tolerâncias Toleranssit | 12 |
| Countdown Odbrojavanje Αντίστροφη μέτρηση Contagem decrescente Lähtölaskenta | 13 |



Only Single



The parameter to be measured may only be measured stand-alone (so NOT in parallel with other parameters).



Parametar koji se mjeri smije se mjeriti samo samostalno (dakle NE paralelno s drugim parametrima).



Η προς μέτρηση παράμετρος μπορεί να μετρηθεί μόνο μεμονωμένα (δηλαδή ΟΧΙ παράλληλα με άλλες παραμέτρους).



O parâmetro a medir só pode ser medido autonomamente (ou seja, NÃO em paralelo com outros parâmetros).



Mittattava parametri voidaan mitata vain yksinään (ei siis rinnakkain muiden parametrien kanssa).

Only Chamber 2



The parameter to be measured may only be measured in the middle measuring chamber (2).



Parametar koji se mjeri smije se mjeriti samo u srednjoj mjernoj komori (2).



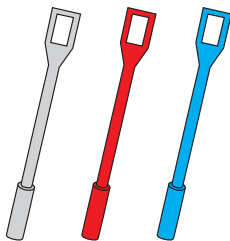
Η προς μέτρηση παράμετρος μπορεί να μετρηθεί μόνο στον μεσαίο θάλαμο μέτρησης (2).



O parâmetro a ser medido só pode ser medido na câmara de medição central (2).



Mittattava parametri voidaan mitata vain keskimmäisessä mittauskammiossa (2).



To prevent cross-contamination, your PoolLab 2.0[®] comes with 3 different coloured stirring rods. It is recommended to not use the same stirring rod (e.g. just the white one) when performing parallel measurements, but to use a different one for each chamber.



Kako biste spriječili unakrsnu kontaminaciju, vaš PoolLab 2.0[®] dolazi s 3 šipke za miješanje u različitim bojama. Preporuča se da ne koristite istu šipku za miješanje (npr. samo bijelu) kada izvodite paralelna mjerenja, već da koristite drugu za svaku komoru.



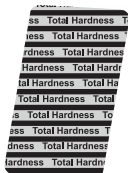
Για να αποφύγετε τη διασταυρούμενη μόλυνση, το PoolLab 2.0[®] σας συνοδεύεται από 3 ράβδους ανάδευσης διαφορετικού χρώματος. Συνιστάται να μη χρησιμοποιείτε την ίδια ράβδο ανάδευσης (π.χ. μόνο τη λευκή) όταν εκτελείτε παράλληλες μετρήσεις, αλλά να χρησιμοποιείτε διαφορετική για κάθε θάλαμο.



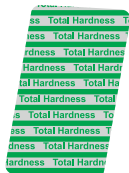
Para evitar a contaminação cruzada, o PoolLab 2.0[®] é fornecido com 3 varetas de agitação de cores diferentes. Recomenda-se que não utilize a mesma vareta de agitação (por exemplo, apenas a branca) quando efetuar medições paralelas, mas que utilize uma vareta diferente para cada câmara.



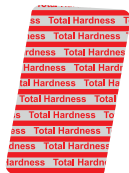
Ristikontaminaation estämiseksi PoolLab 2.0[®] -laitteesi mukana toimitetaan 3 eriväristä sekoitussauvaa. On suositeltavaa, ettei samaa sekoitussauvaa (esim. vain valkoista) käytetä rinnakkaisten mittausten yhteydessä, vaan että kussakin kammiossa käytetään eri sekoitussauvaa.



Photometer



Rapid



Tablet Count



Always use PHOTOMETER grade tablets! Never use RAPID grade tablets!
RAPID tablets lead to incorrect measurement results!
Do not touch reagent tablets!



Uvijek koristite tablete kvalitete PHOTOMETER! Nikada nemojte koristiti tablete razreda RAPID!
RAPID tablete dovode do netočnih rezultata mjerenja!
Ne dirajte tablete reagensa!



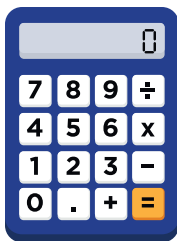
Χρησιμοποιείτε πάντα δισκία ποιότητας PHOTOMETER! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε δισκία ποιότητας RAPID!
Τα δισκία RAPID οδηγούν σε λανθασμένα αποτελέσματα μέτρησης!
Μην αγγίζετε τα δισκία αντιδραστηρίων!



Utilizar sempre pastilhas de grau PHOTOMETER! Nunca utilizar pastilhas de grau RAPID!
As pastilhas RAPID conduzem a resultados de medição incorrectos!
Não tocar nas pastilhas de reagente!



Käytä aina PHOTOMETER-luokan tabletteja! Älä koskaan käytä RAPID-luokan tabletteja!
RAPID-tabletit johtavat virheellisiin mittauksiloksiin!
Älä koske reagenssitabletteihin!



| | CaCO ₃ mg/l | K _{S,4,3} mmol/l | °dH (KH) | °e (CH) | °f (DC) | mval |
|-----------------------------|---------------------------|------------------------------|-------------|------------|------------|------|
| 1 mg/l CaCO ₃ | 1 | 0.01 | 0.056 | 0.07 | 0.1 | 0.02 |
| 1 mmol/l K _{S,4,3} | 100 | 1 | 5.6 | 7.0 | 10.0 | 2 |

For more information, visit
<https://www.water-id.com/service/manual> or follow the QR-Code:

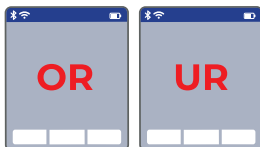
Za više informacija posjetite
<https://www.water-id.com/service/manual> ili slijedite QR-kod:

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση
<https://www.water-id.com/service/manual> ή ακολουθήστε τον κωδικό QR:

Para mais informações, visite
<https://www.water-id.com/service/manual> ou siga o código QR:

Lisätietoja saat osoitteesta
<https://www.water-id.com/service/manual> tai QR-koodin avulla:





OR = Overrange / UR = Underrange.

Test result is outside the range of this method. OR results can be brought into measurement range by dilution. Use syringe to take only 5 ml (or 1 ml) sample water plus 5 ml (9 ml) distilled water. Test again and multiply results times 2 (times 10). Dilution does not work with „pH” measurement.



OR = Prekoračenje / UR = Ispod dometa.

Rezultat testa je izvan raspona ove metode. OR rezultati se mogu dovesti u raspon mjerenja razrjeđivanjem. Koristite štrcaljku za uzimanje samo 5 ml (ili 1 ml) uzorka vode plus 5 ml (9 ml) destilirane vode. Ponovno testirajte i pomnožite rezultate puta 2 (puta 10). Razrjeđivanje ne radi s „pH” mjerenjem.



OR = Υπερβολική / UR = Υποβολική.

Το αποτέλεσμα της εξέτασης είναι εκτός του εύρους αυτής της μεθόδου. Τα αποτελέσματα OR μπορούν να εισαχθούν στο εύρος μέτρησης με αραίωση. Χρησιμοποιήστε σύριγγα για να πάρετε μόνο 5 ml (ή 1 ml) νερού δείγματος συν 5 ml (9 ml) απεσταγμένου νερού. Δοκιμάστε ξανά και πολλαπλασιάστε τα αποτελέσματα επί 2 (επί 10). Η αραίωση δεν λειτουργεί με τη μέτρηση «pH».



OR = Excesso de intervalo / UR = Falta de intervalo.

O resultado do teste está fora do intervalo deste método. Os resultados OR podem ser colocados no intervalo de medição por diluição. Utilizar uma seringa para recolher apenas 5 ml (ou 1 ml) de água de amostra e 5 ml (9 ml) de água destilada. Testar novamente e multiplicar os resultados por 2 (vezes 10). A diluição não funciona com a medição do “pH”.



OR = Ylimiitotettu / UR = Alimitoitettu.

Testitulokset on tämän menetelmän alueen ulkopuolella. OR-tulokset voidaan saattaa mittausalueelle laimentamalla. Käytetään ruiskua, josta otetaan vain 5 ml (tai 1 ml) näytevettä sekä 5 ml (9 ml) tislattua vettä. Testaa uudelleen ja kerro tulokset kertaa 2 (kertaa 10). Laimennus ei toimi pH-mittauksessa.



Under laboratory conditions, the instrument-/reagent- and user-related tolerances can be up to +/- 10 % of the actual value. For the parameter „pH“ a tolerance of up to +/- pH 0,10 applies.



U laboratorijskim uvjetima, tolerancije vezane uz instrument/reagens i korisnika mogu biti do +/- 10 % stvarne vrijednosti. Za parametar „pH“ vrijedi tolerancija do +/- pH 0,10.



Υπό εργαστηριακές συνθήκες, οι ανοχές που σχετίζονται με το όργανο/αντιπρόσωπο και τον χρήστη μπορεί να είναι έως +/- 10 % της πραγματικής τιμής. Για την παράμετρο «pH» ισχύει ανοχή έως +/- pH 0,10.



Em condições laboratoriais, as tolerâncias do instrumento/reagente e do utilizador podem ser de até +/- 10 % do valor real. Para o parâmetro “pH” aplica-se uma tolerância de até +/- pH 0,10.



Laboratorio-olosuhteissa laitteeseen/reagenssiin ja käyttäjään liittyvät toleranssit voivat olla enintään +/- 10 % todellisesta arvosta. Parametriin ”pH” sovelletaan enintään +/- pH 0,10:n toleranssia.



(For simultaneous measurement of several parameters:) Pressing the respective „T” button confirms to the PoolLab 2.0® that the reagent has been dissolved and the countdown (reaction time) can begin. The actual measurement is not triggered until the „OK/TEST” button is pressed. If a countdown expires before the „OK/TEST” button is pressed, the parameter abbreviation above the T button is displayed in orange. This indicates that the reaction time has been exceeded. For some parameters, exceeding the reaction time can lead to incorrect measurement results. For these parameters, the clock symbol changes from green to red.



(Za istovremeno mjerenje nekoliko parametara:) Pritiskom na odgovarajuću tipku „T” PoolLab 2.0® potvrđuje da je reagens otopljen i odbrojavanje (vrijeme reakcije) može započeti. Stvarno mjerenje se ne pokreće dok se ne pritisne tipka „OK/TEST”. Ako odbrojavanje istekne prije nego što se pritisne tipka „OK/TEST”, kratica parametra iznad tipke T prikazuje se narančasto. To znači da je vrijeme reakcije prekoračeno. Za neke parametre prekoračenje vremena reakcije može dovesti do netočnih rezultata mjerenja. Za ove parametre simbol sata mijenja se iz zelene u crvenu.



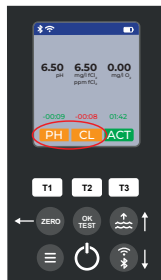
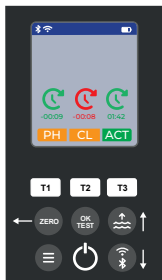
(Για ταυτόχρονη μέτρηση πολλών παραμέτρων:) Πατώντας το αντίστοιχο κουμπί «T» επιβεβαιώνεται στο PoolLab 2.0® ότι το αντιδραστήριο έχει διαλυθεί και μπορεί να ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση (χρόνος αντίδρασης). Η πραγματική μέτρηση δεν ενεργοποιείται μέχρι να πατηθεί το κουμπί «OK/TEST». Εάν η αντίστροφη μέτρηση λήξει πριν πατηθεί το κουμπί «OK/TEST», η συντομογραφία της παραμέτρου πάνω από το κουμπί T εμφανίζεται με πορτοκαλί χρώμα. Αυτό υποδεικνύει ότι ο χρόνος αντίδρασης έχει ξεπεραστεί. Για ορισμένες παραμέτρους, η υπέρβαση του χρόνου αντίδρασης μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης. Για αυτές τις παραμέτρους, το σύμβολο του ρολογιού αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο.



(Para a medição simultânea de vários parâmetros:) A pressão do respetivo botão “T” confirma ao PoolLab 2.0® que o reagente foi dissolvido e que a contagem decrescente (tempo de reação) pode começar. A medição propriamente dita só é iniciada quando o botão “OK/TEST” é premido. Se uma contagem decrescente expirar antes de o botão “OK/TEST” ser premido, a abreviatura do parâmetro acima do botão T é apresentada a laranja. Isto indica que o tempo de reação foi ultrapassado. Para alguns parâmetros, a ultrapassagem do tempo de reação pode levar a resultados de medição incorrectos. Para estes parâmetros, o símbolo do relógio muda de verde para vermelho.



(Useiden parametrien samanaikaista mittausta varten:) Painamalla vastaavaa "T"-painiketta PoolLab 2.0® vahvistaa, että reagenssi on liuennut ja lähtölaskenta (reaktioaika) voi alkaa. Varsinainen mittaus käynnistyy vasta, kun painiketta "OK/TEST" painetaan. Jos lähtölaskenta päättyy ennen kuin painiketta "OK/TEST" painetaan, T-painikkeen yläpuolella oleva parametrin lyhenne näkyy oranssina. Tämä osoittaa, että reaktioaika on ylittynyt. Joidenkin parametrien osalta reaktioajan ylittäminen voi johtaa virheellisiin mittaustuloksiin. Näiden parametrien kohdalla kellosymboli vaihtuu vihreästä punaiseksi.



ZERO





- 1) The countdown(s) can be skipped by pressing the „on/off“ key after confirming the last measurement chamber (not recommended).
- 2) The „back“ (ZERO) key can be used to cancel an accidental confirmation that the reagent has been added („T“ key).
- 3) Pressing the „OK/TEST“ key again triggers a repeat measurement.



- 1) Odbrojavanje(a) se može preskočiti pritiskom na tipku „on/off“ nakon potvrde zadnje mjerne komore (ne preporučuje se).
- 2) Tipka „natrag“ (ZERO) može se koristiti za poništavanje slučajne potvrde da je reagens dodan (tipka „T“).
- 3) Ponovni pritisak na tipku „OK/TEST“ pokreće ponovno mjerenje.



- 1) Η αντίστροφη μέτρηση (οι αντίστροφοι) μπορεί να παραλειφθεί πατώντας το πλήκτρο «on/off» μετά την επιβεβαίωση του τελευταίου θαλάμου μέτρησης (δεν συνιστάται).
- 2) Το πλήκτρο «πίσω» (ZERO) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ακύρωση μιας τυχαίας επιβεβαίωσης ότι το αντιδραστήριο έχει προστεθεί («T»).
- 3) Πατώντας ξανά το πλήκτρο «OK/TEST» ενεργοποιείται μια επανάληψη της μέτρησης.



- 1) A(s) contagem(s) decrescente(s) pode(m) ser ignorada(s) premindo a tecla “on/off” depois de confirmar a última câmara de medição (não recomendado).
- 2) A tecla “voltar” (ZERO) pode ser utilizada para anular uma confirmação accidental da adição do reagente (tecla “T”).
- 3) Premir novamente a tecla “OK/TEST” para repetir a medição.



- 1) Lähtölaskenta(t) voidaan ohittaa painamalla "on/off"-näppäintä viimeisen mittauskammion vahvistamisen jälkeen (ei suositella).
- 2) "takaisin"-näppäimellä (ZERO) voidaan peruuttaa reagenssin lisäämisen vahingossa tapahtunut vahvistus ("T"-näppäin).
- 3) "OK/TEST"-näppäimen painaminen uudelleen käynnistää mittauksen toistamisen.



Only one time per test batch

The „ZERO“ step is only necessary once after switching on. Make sure that the water to be measured does not (!) contain any tablet/reagent in the cuvette and that the light protection cover is in place. Please always perform ZERO with the pool water to be measured. You can also perform another ZERO before each new measurement (display shows „TEST“) (fill cuvettes with pool water, put on lid, press ZERO key).



Samo jednom po ispitnoj seriji

Korak „ZERO“ potreban je samo jednom nakon uključivanja. Uvjerite se da voda koja se mjeri ne sadrži (!) nikakve tablete/reagense u kiveti i da je poklopac za zaštitu od svjetlosti na mjestu. Uvijek izvodite ZERO s vodom u bazenu koja se mjeri. Također možete izvesti još jedno ZERO prije svakog novog mjerenja (zaslon prikazuje „TEST“) (napunite kivete bazenskom vodom, stavite poklopac, pritisnite tipku ZERO).



Μόνο μία φορά ανά παρτίδα δοκιμών

Το βήμα «ZERO» είναι απαραίτητο μόνο μία φορά μετά την ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το προς μέτρηση νερό δεν περιέχει (!) δισκία/αντιδραστήριο στην κυψέλη και ότι το κάλυμμα προστασίας από το φως είναι στη θέση του. Παρακαλούμε να εκτελείτε πάντα το ZERO με το νερό της πισίνας που πρόκειται να μετρηθεί. Μπορείτε επίσης να εκτελείτε ένα ακόμη ZERO πριν από κάθε νέα μέτρηση (στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «TEST») (γεμίστε τις κυβιέτες με νερό πισίνας, τοποθετήστε το καπάκι, πατήστε το πλήκτρο ZERO).



Apenas uma vez por lote de teste

O passo "ZERO" só é necessário uma vez após a ligação. Certificar-se de que a água a medir não contém (!) qualquer pastilha/reagente na cuvette e que a tampa de proteção contra a luz está colocada. Efetuar sempre o ZERO com a água da piscina a medir. Também é possível efetuar um novo ZERO antes de cada nova medição (o visor indica "TEST") (encher as cuvetes com água da piscina, colocar a tampa e premir a tecla ZERO).



Vain kerran testierää kohti

"ZERO"-vaihe on tarpeen vain kerran kytkemisen jälkeen. Varmista, että mitattavassa vedessä ei ole (!) tablettia/reagenssia kyvetissä ja että valosuojus on paikallaan. Suorita ZERO aina mitattavan allasveden kanssa. Voit myös suorittaa toisen ZERO-toiminnon ennen jokaista uutta mittausta (näytössä näkyy "TEST") (täytä kyvetit allasvedellä, laita kansi päälle ja paina ZERO-näppäintä).

1

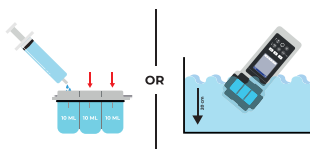


Clean the cuvette
Očistite kivetu
Καθαρίστε την κυψέλη
Limpar a cuvette
Puhdistista kivetit



2

Take water from your pool
Uzmi vodu iz svog bazena
Πάρτε νερό από την πισίνα σας
Tirar água da piscina
Ota vettä altaasta



3



No Reagents!
Bez reagensa!
Χωρίς αντιδραστήρια!
Sem reagentes!
Ei reagensseja!

4



5



6



Single Parameter

Jedan parametar

Ενιαία παράμετρος

Parâmetro único

Yksi parametri



2 s: Opens parameter list
1x short: Starts countdown/TEST (parallel measurement)
2x short: Deletes the selected parameter



2 s: Otvara popis parametara
1x kratak: Počinje odbrojavanje/TEST (paralelno mjerenje)
2x kratak: Briše odabrani parametar



2 s: Ανοίγει λίστα παραμέτρων
1x μικρή: Ξεκινά ανάποδη μέτρηση/δοκιμή (παράλληλη μέτρηση)
2x μικρή: Διαγράφει την επιλεγμένη παράμετρο



2 s: Abre a lista de parâmetros
1x curto: Inicia a contração/TESTE (medição paralela)
2x curto: Elimina o parâmetro selecionado



2 s: Avaa parametriluettelon
1x lyhyt: Käynnistää lähtölaskennan/TESTin (rinnakkaismittaus)
2x lyhyt: Poistaa valitun parametrin

Quick Guide available on poollab.org.

Brzi vodič dostupan na poollab.org.

Γρήγορος οδηγός διαθέσιμος στο poollab.org.

Guia rápido disponível em poollab.org.

Pikaopas saatavilla osoitteessa poollab.org.





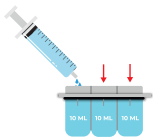
1



2



3



OR




No Reagents!
Bez reagensja!
Χωρίς αντιδραστήρια!
Sam reagentsja!

4





5



6



7



8





9



10



11



12





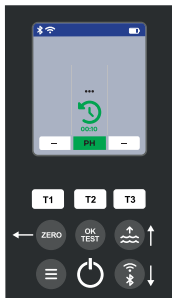
13



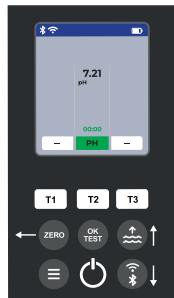
14



15



16





Multiple Parameters

Više parametara

Πολλαπλές παράμετροι

Parâmetros múltiplos

Useita parametreja



2 s: Opens parameter list
1x short: Starts countdown/TEST (parallel measurement)
2x short: Deletes the selected parameter



2 s: Otvara popis parametara
1x kratak: Počinje odbrojavanje/TEST (paralelno mjerenje)
2x kratak: Briše odabrani parametar



2 s: Ανοίγει λίστα παραμέτρων
1x μικρή: Ξεκινά ανάποδη μέτρηση/δοκιμή (παράλληλη μέτρηση)
2x μικρή: Διαγράφει την επιλεγμένη παράμετρο



2 s: Abre a lista de parâmetros
1x curto: Inicia a contração/TESTE (medição paralela)
2x curto: Elimina o parâmetro selecionado



2 s: Avaa parametriluettelon
1x lyhyt: Käynnistää lähtölaskennan/TESTin (rinnakkaismittaus)
2x lyhyt: Poistaa valitun parametrin

Quick Guide available on poollab.org.

Brzi vodič dostupan na poollab.org.

Γρήγορος οδηγός διαθέσιμος στο poollab.org.

Guia rápido disponível em poollab.org.

Pikaopas saatavilla osoitteessa poollab.org.





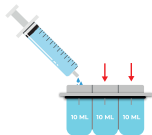
1



2



3



OR



No Reagents!
Bez reagensja!
Χωρίς αντιδραστήρια!
Sam reagentsja!

4





5



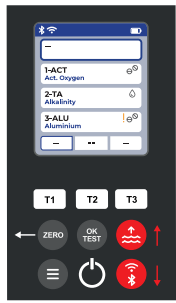
6



7

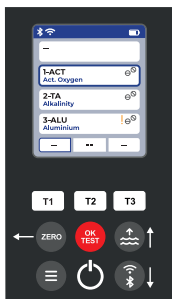


8





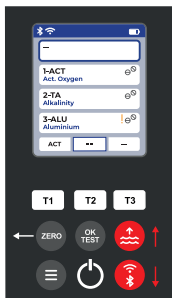
9



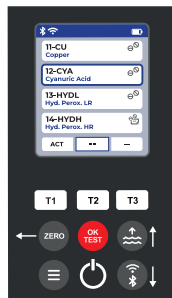
10



11



12





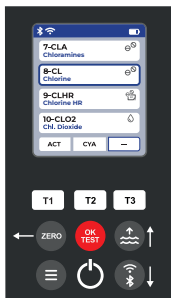
13



14



15



16





17



18



19



20





21



22



23



24





25



26



27



28





29



30



31



32





33



TEST

TEST – Instructions | Upute | Οδηγίες | Instruções | Ohjeet

| | | |
|---|----------|-----|
| Active Oxygen (MPS/O ₂) | 1–ACT | 38 |
| ☆ Alkalinity (CaCO ₃) | 2–TA | 44 |
| Aluminium (Al ³⁺) | 3–ALU | 50 |
| Ammonia (NH ₃) | 4–AMM | 56 |
| Bromine (Br ₂) | 5–BRO | 62 |
| Calcium Hardness (CaCO ₃) | 6–CH | 70 |
| Chloramine (NH ₂ Cl/NHCl ₂) | 7–CLA | 76 |
| ☆ Chlorine (Cl ₂) | 8–CL | 86 |
| Chlorine HR (Cl ₂) | 9–CLHR | 94 |
| Chlorine Dioxide (ClO ₂) | 10–CLO2 | 100 |
| Copper (Cu ²⁺) | 11–CU | 108 |
| ☆ Cyanuric Acid (CYA) | 12–CYA | 114 |
| Hydrogen Peroxide LR (H ₂ O ₂) | 13–HYDL | 120 |
| Hydrogen Peroxide HR (H ₂ O ₂) | 14–HYDH | 126 |
| Iron LR (Fe ^{2+/3+}) | 15–IRON | 132 |
| Nitrate (NO ₃ ⁻) | 16–NTRA | 136 |
| Nitrite LR (NO ₂ ⁻) | 17–NITRI | 142 |
| Ozone (O ₃) | 18–OZON | 146 |
| ☆ pH | 19–PH | 152 |
| PHMB | 20–PHMB | 158 |
| Phosphate LR (PO ₄ ³⁻) | 21–PPLR | 164 |
| Phosphate HR (PO ₄ ³⁻) | 22–PPHR | 170 |
| Potassium (K ⁺) | 23–POT | 176 |
| Sulphate (SO ₄ ²⁻) | 24–SULF | 180 |
| Total Hardness (CaCO ₃) | 25–TH | 184 |
| Urea ((NH ₂) ₂ CO) | 26–UREA | 190 |
| Zinc with Chlorine (Zn ²⁺) | 27–ZINC | 198 |

☆ = Most used | Najviše korišten | Πιο χρησιμοποιούμενα | Mais utilizados | Eniten käytetyti

OR



20.00

10.00

0.00

1-ACT

Active Oxygen (MPS) Aktivni kisik (MPS) Ενεργό οξυγόνο (MPS) Oxigénio ativo (MPS) Aktiivinen happi (MPS)

0.00 – 20.00 mg/l (ppm) O₂

DPD N°4 Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.



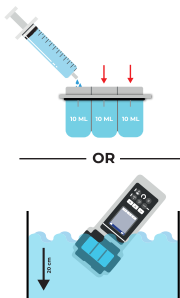
Jos näytössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2

Same source as Zero



3



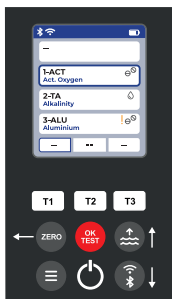
4



5



6



7



8




1 x DPD N°4
Photometer

9



Completely
Dissolved



NO Residue

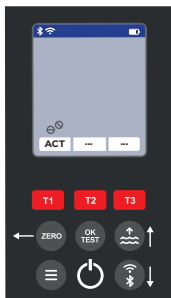
10



11

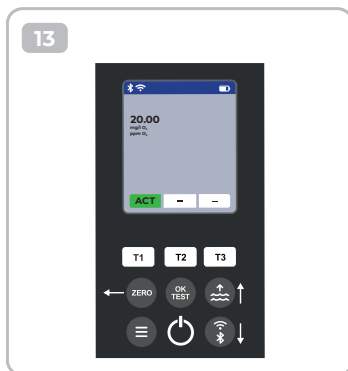


If **multiple** parameters:
See **page 26**



12





OR
↑

200

75

0

2-TA

Alkalinity Alkalnost Αλκαλικότητα Alcalinidad Alkaliteetti

 **Tablet Mode:**
0 – 200 mg/l (ppm) CaCO₃

Alkalinity-M Photometer

 **Liquid Mode:**
0 – 200 mg/l (ppm) CaCO₃

Alkalinity-M Liquid*

OR
↑

200

75

0

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

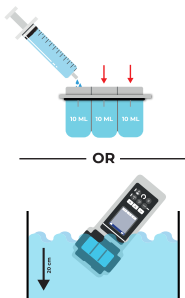


Jos näyttössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



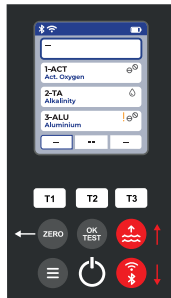
3



4



5



6



7



8



1 x Alkalinity-M
Photometer

OR

6 Alkalinity-M
Liquid

9



Completely
Dissolved



NO Residue

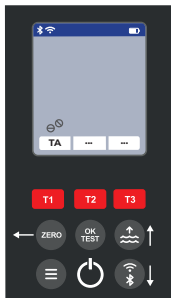
10



11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12





OR
↑

0.30

0.15

0.00

3-ALU

Aluminium Aluminij Αλουμίνιο Alumínio Alumiini



0.00 – 0.30 mg/l (ppm) Al³⁺

- Aluminium N°1 Photometer*
- Aluminium N°2 Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

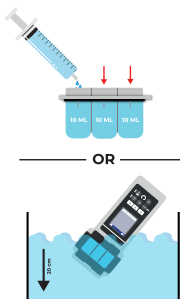


Jos näytössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



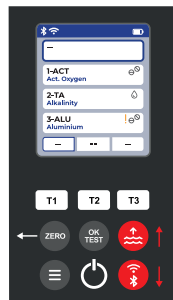
3



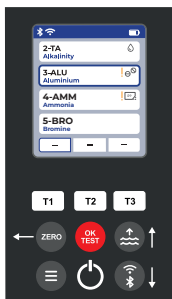
4



5



6



7



8



1 x Aluminium N°1
Photometer

9



Completely
Dissolved



NO Residue

10



1 x Aluminium N°2
Photometer

11



12



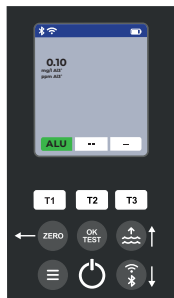
13



14



15



OR
↑

1.20

0.60

0.00

4-AMM

Ammonia Amonijak Αμμωνία Amoníaco Ammoniakki



0.00 – 1.20 mg/l (ppm) NH₃

Ammonia N°1 Powder Pillows*

Ammonia N°2 Powder Pillows*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

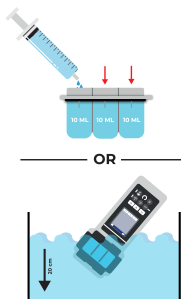


Jos näytössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



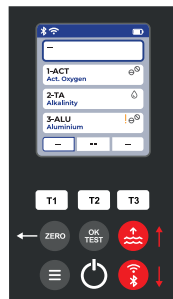
3



4



5





10



PP
1 x Ammonia N°2
Photometer

11



Completely
Dissolved



NO Residue

12



13



14



15



OR
↑

13.00

6.50

0.00

5-BRO

Bromine
Brom
Βρώμιο
Bromo
Bromi

OR
↑

9.00

4.50

0.00

 **Tablet Mode:**
0.00 – 13.00 mg/l (ppm) Br₂
 DPD N°1 Photometer
 Glycine*

 **Liquid Mode:**
0.00 – 9.00 mg/l (ppm) Br₂
 DPD 1A*
 DPD 1B*
 Glycine*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
 perform the **ZERO steps** as
 per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
 izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
 σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
 efectue os **passos de ZERO** de
 acordo com a **página 18**.

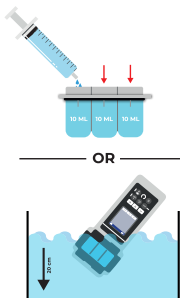


Jos näytössä näkyy **ZERO**,
 suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
 mukaisesti.

1



2



3



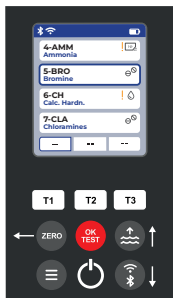
4



5



6



If your sample contains chlorine as well as bromine (due to disinfectants containing bromine and chlorine), carry out procedure "A". If you are unsure whether the sample contains chlorine, also carry out procedure "A" to obtain a correct measurement result. If the sample does not contain chlorine, follow procedure "B".



Ako vaš uzorak sadrži i klor i brom (zbog dezinfekcijskih sredstava koja sadrže brom i klor), provedite postupak "A". Ako niste sigurni sadrži li uzorak klor, također provedite postupak "A" kako biste dobili točan rezultat mjerenja. Ako uzorak ne sadrži klor, slijedite postupak "B".



Εάν το δείγμα σας περιέχει χλώριο καθώς και βρώμιο (λόγω απολυμαντικών που περιέχουν βρώμιο και χλώριο), εκτελέστε τη διαδικασία «Α». Εάν δεν είστε βέβαιοι αν το δείγμα περιέχει χλώριο, εκτελέστε επίσης τη διαδικασία «Α» για να λάβετε ένα σωστό αποτέλεσμα μέτρησης. Εάν το δείγμα δεν περιέχει χλώριο, ακολουθήστε τη διαδικασία «Β».



Se a amostra contiver cloro e bromo (devido a desinfetantes que contenham bromo e cloro), executar o procedimento "A". Se não tiver a certeza de que a amostra contém cloro, execute também o procedimento "A" para obter um resultado de medição correto. Se a amostra não contiver cloro, efetuar o procedimento "B".



Jos näyte sisältää sekä klooria että bromia (bromia ja klooria sisältävien desinfiointiaineiden vuoksi), suoritetaan menettely "A". Jos olet epävarma siitä, sisältääkö näyte klooria, suoritetaan myös menettely "A", jotta saat oikean mittatuloksen. Jos näyte ei sisällä klooria, noudata toimenpidettä "B".

A With Chlorine | S klorom | Με χλώριο | Com cloro | Kloorin kanssa

7A



8A



 1 x Glycine

9A



 Completely
Dissolved


 NO Residue

10A

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")



 1 x DPD N°1
Photometer

— OR —


 3  DPD 1A
 3  DPD 1B

A With Chlorine | S klorom | Με χλώριο | Com cloro | Kloorin kanssa

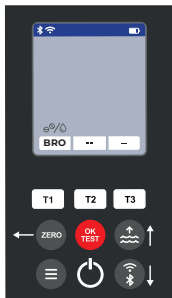
11A



12A



13A



If **multiple** parameters:
See **page 26**

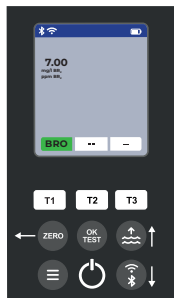


A With Chlorine | S klorom | Με χλώριο | Com cloro | Kloorin kanssa

14A



15A



B Without Chlorine | Bez klora | Χωρίς χλώριο | Sem cloro | Ilman klooria

7B



8B

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")



1 x DPD N°1
Photometer

OR

3 DPD 1A
3 DPD 1B

9B

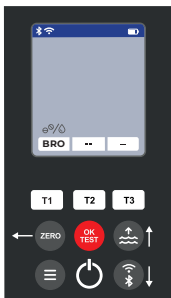
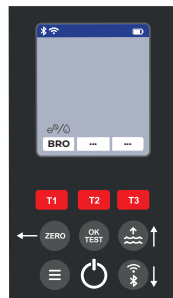


10B



B Without Chlorine | Bez klora | Χωρίς χλώριο | Sem cloro | Ilman klooria

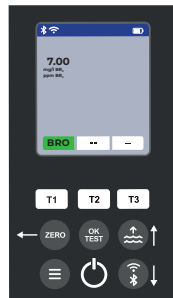
11B


 If **multiple** parameters:
 See **page 26**


12B



13B



OR



500



6-CH

Calcium Hardness

Τυρδοσία κalcija

Σκληρότητα ασβεστίου

Durezza cálcica

Kalsiumkonuus

0 – 500 mg/l (ppm) CaCO₃

Calcium Hardness N°1*

Calcium Hardness N°2*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

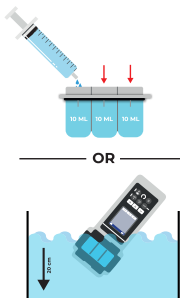


Jos näyttössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



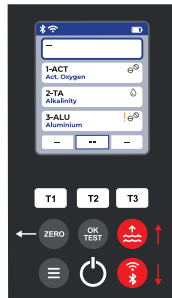
3



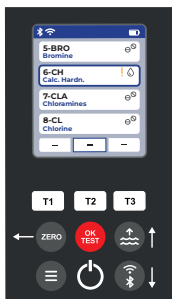
4



5



6



7



8



10  Calcium
Hardness N°1

9

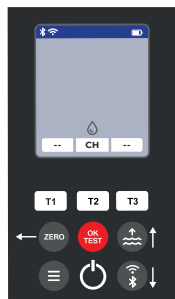


10  Calcium
Hardness N°2

10



11



12



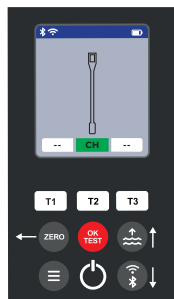
13



14



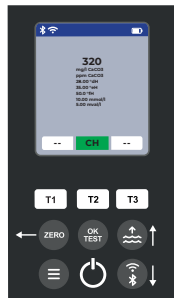
15



16



17



OR



14.50
8.70
6.00

7.25
4.35
3.00

0.00

7-CLA

Chloramines Kloramini Χλωραμίνες Cloraminas Kloramiinit

0.00 – 6.00/8.70/14.50 mg/l (ppm) $fCl_2/NH_2Cl/NHCl_2$

- DPD N°1 Photometer
- DPD N°2 Photometer*
- DPD N°3 Photometer

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

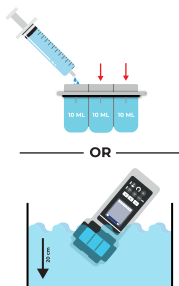


Jos näyttössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



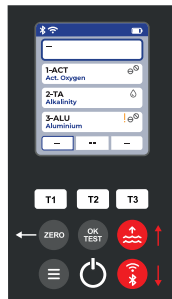
3



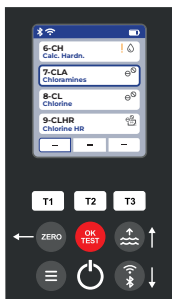
4



5



6



7



8



9



10

Completely
Dissolved

NO Residue

11



Add 10 ml

12



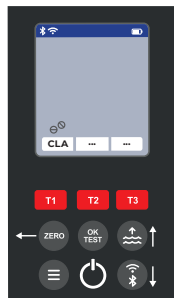
13



14



If **multiple** parameters:
See **page 26**



15



16

Result of **free Chlorine**.
Continue for **Monochloramines**.



17



18



1 x DPD N°2
Photometer

19



Completely
Dissolved

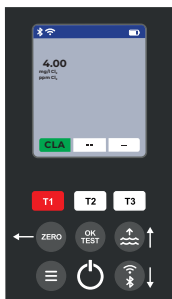


NO Residue

20



21

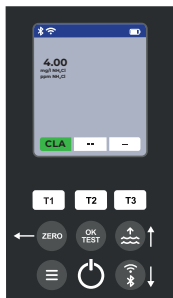


22



23

Result of **Monochloramines**.
Continue for **Dichloramines**.



24



25



1 x DPD N°3
Photometer

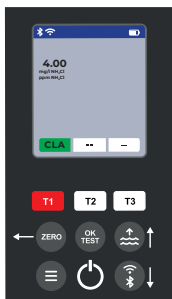
26



27



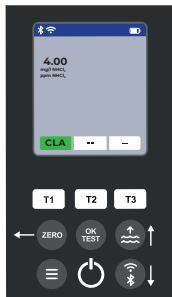
28



29



30

Result of **Dichloramines**.

OR
↑

6.00

3.00

0.00

8-CL

Chlorine (fCl/cCl/tCl)
 Kloori (fCl/cCl/tCl)
 Χλώριο (fCl/cCl/tCl)
 Cloro (fCl/cCl/tCl)
 Kloori (fCl/cCl/tCl)

OR
↑


4.00

2.00

0.00

 **Tablet Mode:**
 0.00 – 6.00 mg/l (ppm) Cl₂

DPD N°1 Photometer
 DPD N°3 Photometer

 **Liquid Mode:**
 0.00 – 4.00 mg/l (ppm) Cl₂

DPD 1A*
 DPD 1B*
 DPD 3C*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
 perform the **ZERO steps** as
 per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
 izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
 σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
 efectue os **passos de ZERO** de
 acordo com a **página 18**.

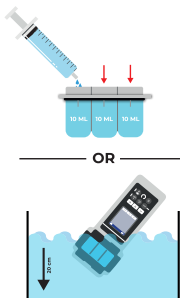


Jos näytössä näkyy **ZERO**,
 suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
 mukaisesti.

1



2



3



4



5



6



7



8

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")




 1 x DPD N°1
 Photometer

OR


 3  DPD 1A
 3  DPD 1B

9




 Completely
 Dissolved


 NO Residue

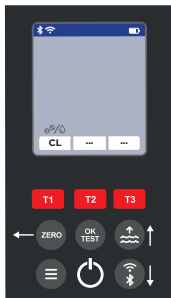
10



11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12



13

Result of **free Chlorine**.
Continue for **total Chlorine**.



14



15

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")

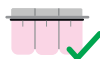



1 x DPD N°3
Photometer

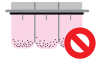
— OR —


3 x DPD 3C

16



Completely
Dissolved

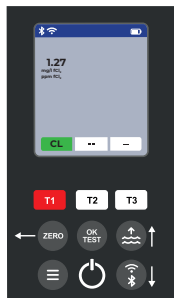


NO Residue

17



18

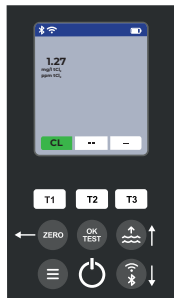


19

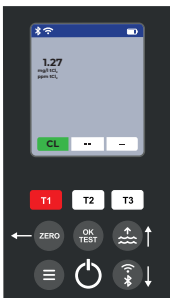


20

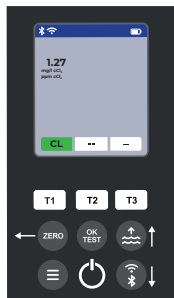
Result of **total Chlorine**.
Continue for **combined Chlorine**.



21



22

Result of **combined Chlorine**.

9-CLHR**Chlorine HR (KI)****Klor HR (KI)****Χλώριο HR (KI)****Cloro HR (KI)****Kloori HR (KI)****5 – 200 mg/l (ppm) Cl₂**
 Chlorine HR (KI)*

 Acidifying GP*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

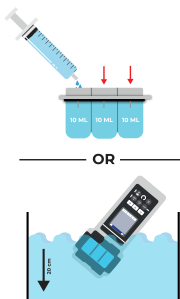


Jos näyttössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



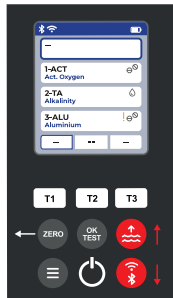
3



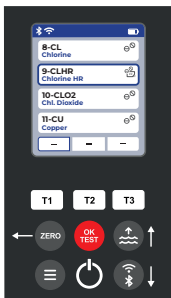
4



5



6



7



8



9



10



PP
1 x Chlorine HR
(KI)

11



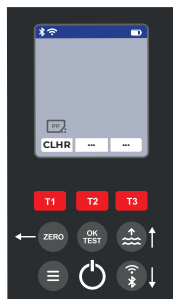
12



13



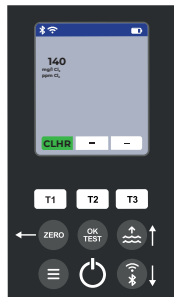
If **multiple** parameters:
See **page 26**



14



15



OR
↑

11.00

5.50

0.00

10-CLO2

Chlorine Dioxide

Klor dioksid

Διοξειδίο του χλωρίου

Díoxido de cloro

Klooridioksiidi

 **Tablet Mode:**
0.00 – 11.00 mg/l (ppm) ClO₂DPD N^o1 Photometer
Glycine*
 **Liquid Mode:**
0.00 – 7.50 mg/l (ppm) ClO₂DPD 1A*
DPD 1B*
Glycine

7.50

3.00

0.00

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

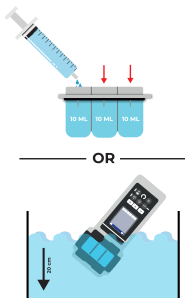


Jos näytössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



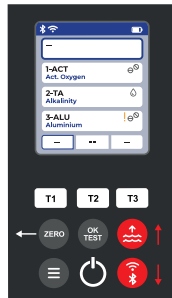
3



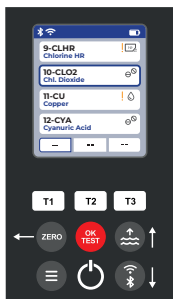
4



5



6



If your sample contains chlorine in addition to chlorine dioxide (due to disinfectants containing chlorine dioxide and chlorine), carry out procedure "A". If you are unsure whether the sample contains chlorine, also carry out procedure "A" to obtain a correct measurement result. If the sample does not contain chlorine, follow procedure "B".



Ako vaš uzorak uz klor dioksid sadrži i klor (zbog sredstava za dezinfekciju koja sadrže klor dioksid i klor), provedite postupak "A". Ako niste sigurni sadrži li uzorak klor, također provedite postupak "A" kako biste dobili točan rezultat mjerenja. Ako uzorak ne sadrži klor, slijedite postupak "B".



Εάν το δείγμα σας περιέχει χλώριο εκτός από διοξειδίο του χλωρίου (λόγω απολυμαντικών που περιέχουν διοξειδίο του χλωρίου και χλώριο), εκτελέστε τη διαδικασία «Α». Εάν δεν είστε βέβαιοι εάν το δείγμα περιέχει χλώριο, εκτελέστε επίσης τη διαδικασία «Α» για να λάβετε ένα σωστό αποτέλεσμα μέτρησης. Εάν το δείγμα δεν περιέχει χλώριο, ακολουθήστε τη διαδικασία «Β».



Se a amostra contiver cloro para além de dióxido de cloro (devido a desinfetantes que contemham dióxido de cloro e cloro), efetuar o procedimento "A". Se não tiver a certeza de que a amostra contém cloro, execute também o procedimento "A" para obter um resultado de medição correto. Se a amostra não contiver cloro, efetuar o procedimento "B".



Jos näytteesi sisältää klooridioksidin lisäksi klooria (klooridioksidia ja klooria sisältävien desinfiointiainneiden vuoksi), suorita menettely "A". Jos et ole varma, sisältääkö näyte klooria, suorita myös menettely "A", jotta saat oikean mittauksen. Jos näyte ei sisällä klooria, noudata toimenpidettä "B".

A With Chlorine | S klorom | Με χλώριο | Com cloro | Kloorin kanssa

7A



8A




1 x Glycine

9A




Completely
Dissolved



NO Residue

10A

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")




1 x DPD N°1
Photometer

— OR —



3  DPD 1A
3  DPD 1B

A With Chlorine | S klorom | Με χλώριο | Com cloro | Kloorin kanssa

11A



12A



13A



If **multiple** parameters:
See **page 26**

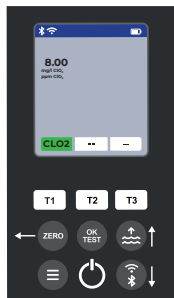


A With Chlorine | S klorom | Με χλώριο | Com cloro | Kloorin kanssa

14A



15A



B Without Chlorine | Bez klora | Χωρίς χλώριο | Sem cloro | Ilman klooria

7B



8B

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")



1 x DPD N°1
Photometer

OR

3 DPD 1A
3 DPD 1B

9B



Completely
Dissolved

NO Residue

10B



B Without Chlorine | Bez klora | Χωρίς χλώριο | Sem cloro | Ilman klooria

11B


 If **multiple** parameters:
See **page 26**


12B



13B



OR
↑

5.00


2.50

0.00

11-CU

Copper
Bakar
Χαλκός
Cobre
Kupari

0.00 – 5.00 mg/l (ppm) Cu²⁺

 Copper N°1 Photometer*
 Copper N°2 Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

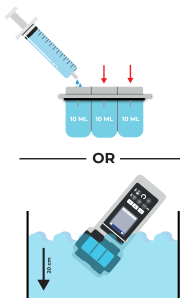


Jos näyttössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



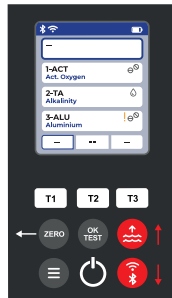
3



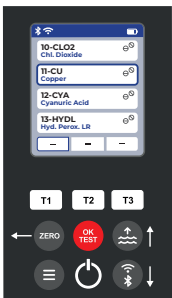
4



5



6



7



8



1 x Copper N°1
Photometer

9



Completely
Dissolved



NO Residue

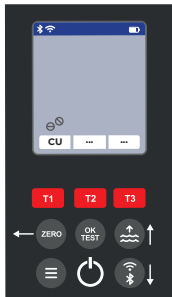
10



11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12

Result of **free Copper**.
Continue for **total Copper**.



13



14




1 x Copper N°2
Photometer

15



16



17



18

Result of **total Copper**.
Continue for **combined Copper**.



19



20

Result of combined **Copper**.



OR



100



50



0

12-CYA

Cyanuric Acid
Cijanurna kiselina
Κυανουρικό οξύ
Ácido cianúrico
Syaanihappo

0 – 100 mg/l (ppm) CYA

CYA Test Photometer



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

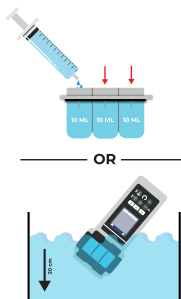


Jos näytössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



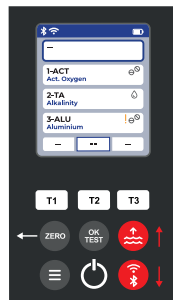
3



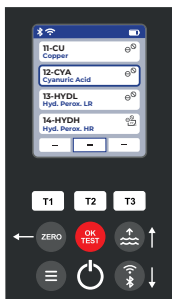
4



5



6



7



8



1 x CYA Test
Photometer

9



Completely
Dissolved



NO Residue

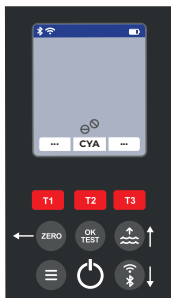
10



11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12





OR



2.40

1.20

0.00

13-HYDL

Hydrogen Peroxide LR Vodikov peroksid LR Υπεροξείδιο του υδρογόνου LR Peróxido de hidrogénio LR Vetyperoksidi LR

0.00 – 2.40 mg/l (ppm) H₂O₂

Hydrogen Peroxide LR Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



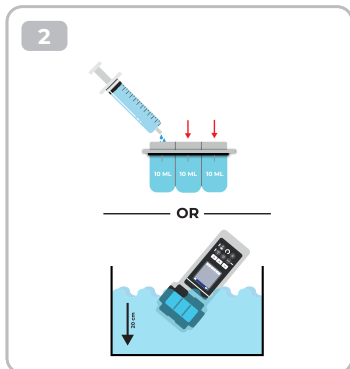
Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.



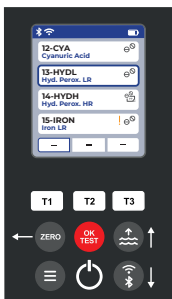
Jos näytössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1





6



7



8

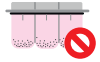


1 x Hydrogen Peroxide LR
Photometer

9



Completely
Dissolved

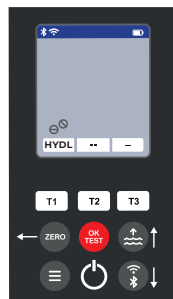


NO Residue

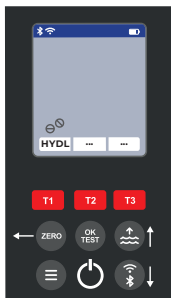
10



11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12





OR
↑

180

60

0

14-HYDH

Hydrogen Peroxide HR
Vodikov peroksid HR
Υπεροξειδίο του υδρογόνου HR
Peróxido de hidrogénio HR
Vetyperoksidi HR

0 – 180 mg/l (ppm) H₂O₂

PP: Hydrogen Peroxide HR Photometer*
Acidifying PT*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

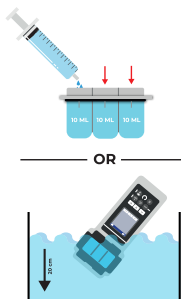


Jos näyttössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



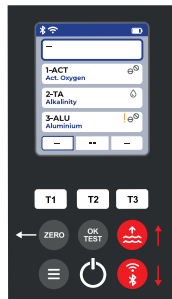
3



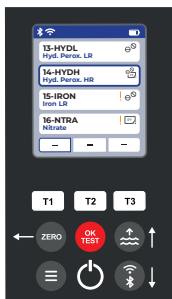
4



5



6



7



8



1 x Acidifying PT

9



Completely
Dissolved



NO Residue

10



PP

1 x Hydrogen
Peroxide HR
Photometer

11



Completely
Dissolved

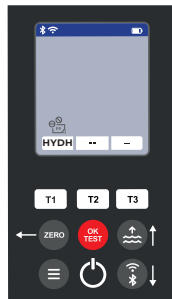


NO Residue

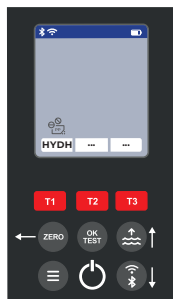
12



13



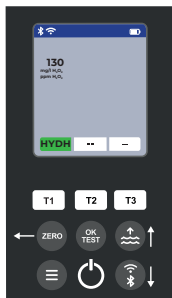
If **multiple** parameters:
See **page 26**



14



15



OR
↑

1.00

0.50

0.00

15-IRON

Iron LR
Željezo LR
Σίδηρος LR
Ferro LR
Rauta LR



0.00 – 1.00 mg/l (ppm) Fe²⁺/Fe³⁺

 Iron LR Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

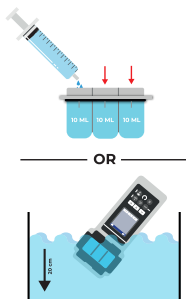


Jos näytössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



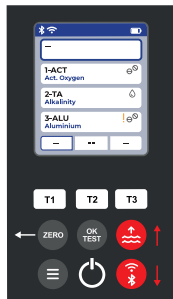
3



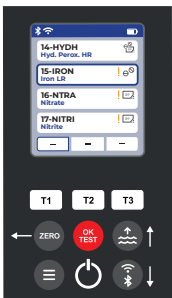
4



5



6



7



8



1 x Iron LR
Photometer

9



Completely
Dissolved



NO Residue

10



11



12



13



OR
↑

50

25

0

16-NTRA

Nitrate Nitrat Νιτρικά Nitrato Nitraatti



ONLY SINGLE

1 – 50 mg/l (ppm) NO_3^-

 Nitrate N^o1 Photometer*

 Nitrate N^o2 Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



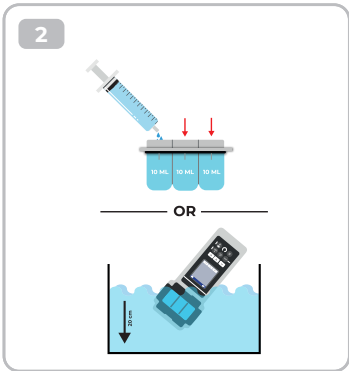
Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.



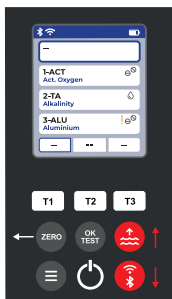
Jos näytössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1

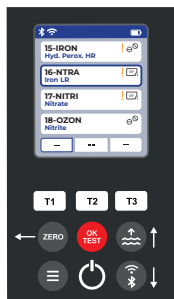




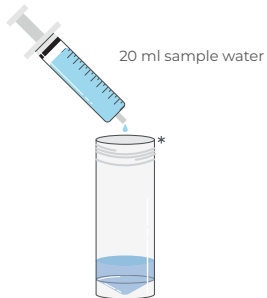
6



7

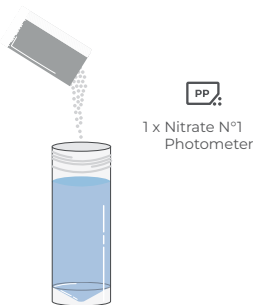


8



*not part of standard equipment

9

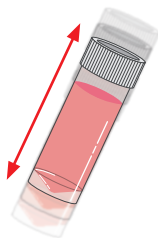


10



PP
1 x Nitrate N°2
Photometer

11

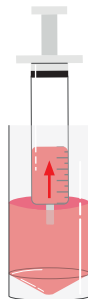



Shake for
15 seconds.

12



13



Take 10 ml

14



15



16



17



18



OR
↑

1.50

0.75

0

17-NITRI

**Nitrite
Nitrit
Νιτρώδη
Nitritos
Nitriitti**



0.00 – 1.50 mg/l (ppm) NO₂⁻

 Nitrite LR Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

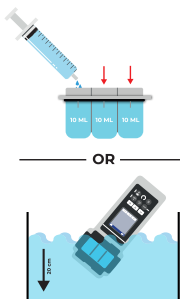


Jos näytössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



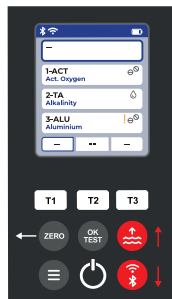
3



4



5





10



11



12



13



OR
↑

4.00

2.00

0.00

18-OZON

Ozone
Ozon
Όζον
Ozono
Otsoni

OR
↑

2.70

1.30

0.00

 **Tablet Mode:**
0.00 – 4.00 mg/l (ppm) O₃

 DPD N°1 Photometer
 DPD N°3 Photometer
 Glycine*

 **Liquid Mode:**
0.00 – 2.70 mg/l (ppm) O₃

 DPD 1A*
 DPD 1B*
 DPD 3C*
 Glycine*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

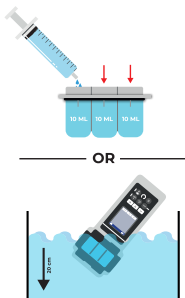


Jos näytössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



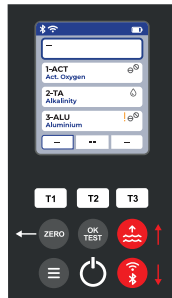
3



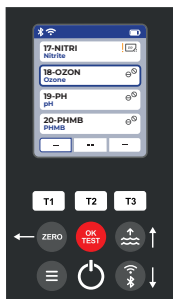
4



5



6



If the water sample contains chlorine as well as ozone, an incorrect measurement result (ozone incl. chlorine) is displayed.



Ozon Ako uzorak vode sadrži i klor, kao i ozon, prikazuje se netočan rezultat mjerenja (ozon uključujući klor).



Εάν το δείγμα νερού περιέχει χλώριο καθώς και όζον, εμφανίζεται λανθασμένο αποτέλεσμα μέτρησης (όζον με χλώριο).



Se a amostra de água contiver cloro e ozono, é apresentado um resultado de medição incorreto (ozono incl. cloro).



Jos vesinäyte sisältää sekä klooria että otsonia, näyttöön tulee virheellinen mittausulos (otsoni ja kloori).

7



8

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")




 1 x DPD N°1
 Photometer
 1 x DPD N°3
 Photometer

— OR —



3  DPD 1A
 3  DPD 1B
 3  DPD 3C

9



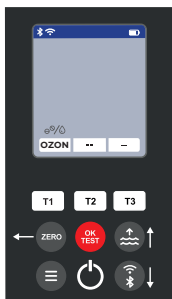

 Completely
 Dissolved


 NO Residue

10



11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12



13



OR
↑

8.40

7.30

6.50

19-PH

pH

**Tablet Mode:**

6.50 – 8.40 pH

Phenol Red Photometer

**Liquid Mode:**

6.50 – 8.40 pH

Phenol Red Liquid*

OR
↑

8.40

7.30

6.50

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

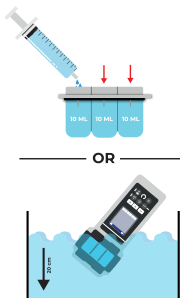


Jos näyttössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



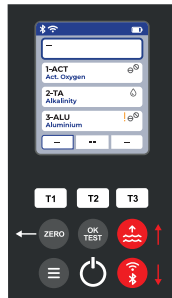
3



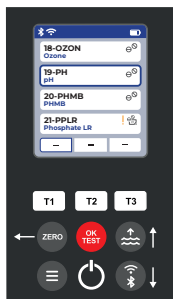
4



5



6



7



8




1 x Phenol Red
Photometer

— OR —


6 Phenol Red
Liquid

9



Completely
Dissolved

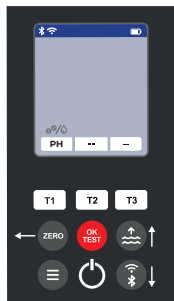


NO Residue

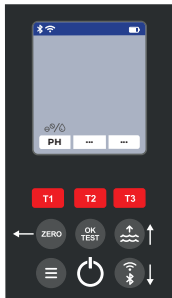
10



11



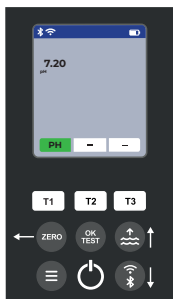
If **multiple** parameters:
See **page 26**



12



13



The alkalinity value must be at least 50 mg/l in order to be able to carry out a correct pH measurement.



Vrijednost lužnatosti mora biti najmanje 50 mg/l kako bi se moglo izvršiti ispravno pH mjerenje.



Η τιμή της αλκαλικότητας πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 mg/l για να είναι δυνατή η σωστή μέτρηση του pH.



O valor da alcalinidade deve ser de, pelo menos, 50 mg/l para que se possa efetuar uma medição correta do pH.



Alkaliteettiarvon on oltava vähintään 50 mg/l, jotta pH-arvo voidaan mitata oikein.

OR



60

35

5



UR

20-PHMB

PHMB

5 – 60 mg/l (ppm) PHMB

 PHMB Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

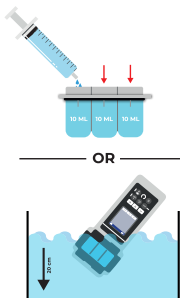


Jos näyttössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



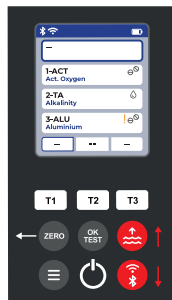
3



4



5



6



7



8



1 x PHMB
Photometer

9



Completely
Dissolved

NO Residue

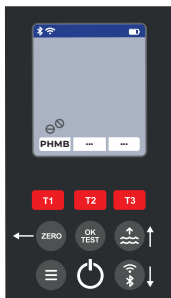
10



11

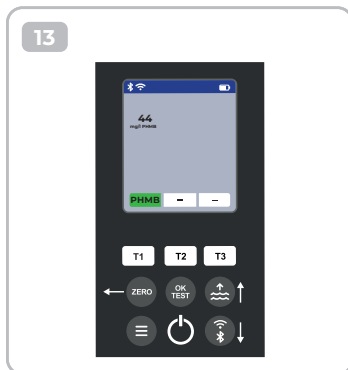


If **multiple** parameters:
See **page 26**



12







Be sure to clean all objects that have come into contact with the reagent thoroughly with a brush, water and then distilled water, as otherwise the measuring equipment may turn blue over time. This method is calibrated for alkalinity values (M) = 200 mg/l and calcium hardness values = 200 mg/l. Deviating values can lead to measurement deviations.



Obezavno temeljito očistite sve predmete koji su došli u dodir s reagensom četkom, vodom, a zatim destiliranom vodom, jer bi inače mjerna oprema s vremenom mogla postati plava. Ova metoda je kalibrirana za vrijednosti lužnatosti (M) = 200 mg/l i vrijednosti kalcijeve tvrdoće = 200 mg/l. Odstupajuće vrijednosti mogu dovesti do odstupanja u mjerenju.



Φροντίστε να καθαρίζετε όλα τα αντικείμενα που έχουν έρθει σε επαφή με το αντιδραστήριο σχολαστικά με βούρτσα, νερό και στη συνέχεια αποσταγμένο νερό, διότι διαφορετικά ο εξοπλισμός μέτρησης μπορεί να γίνει μπλε με την πάροδο του χρόνου. Αυτή η μέθοδος είναι βαθμονομημένη για τιμές αλκαλικότητας (M) = 200 mg/l και τιμές σκληρότητας ασβεστίου = 200 mg/l. Αποκλίνουσες τιμές μπορεί να οδηγήσουν σε αποκλίσεις μέτρησης.



Limpar cuidadosamente todos os objectos que tenham entrado em contacto com o reagente com uma escova, água e, em seguida, água destilada, caso contrário o aparelho de medição pode tornar-se azul com o tempo. Este método está calibrado para valores de alcalinidade (M) = 200 mg/l e valores de dureza cálcica = 200 mg/l. Valores diferentes podem conduzir a desvios de medição.



Varmista, että kaikki reagenssin kanssa kosketuksiin joutuneet esineet puhdistetaan perusteellisesti harjalla, vedellä ja tislattulla vedellä, koska muuten mittauslaitteet voivat ajan mittaan sinertää. Tämä menetelmä on kalibroitu alkaliniteettiarvoille (M) = 200 mg/l ja kalsiumkovuusarvoille = 200 mg/l. Poikkeavat arvot voivat johtaa mittauspoikkeamiin.

OR
↑

4.00

2.00

0.00

21-PPLR

Phosphate LR
Fosfat LR
Φωσφορικά LR
Fosfato LR
Fosfaatti LR

0.00 – 4.00 mg/l (ppm) PO₄³⁻

 Phosphate LR N°1 Photometer*

 Phosphate LR N°2 Photometer*



*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

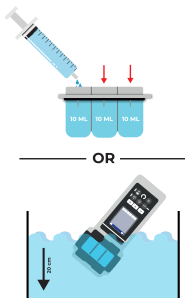


Jos näyttössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



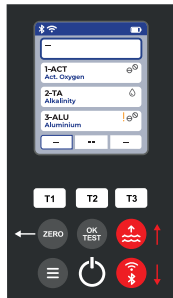
3



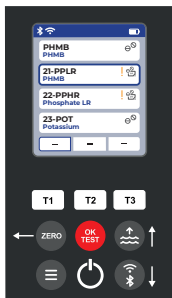
4



5



6



7



8



PP

1 x Phosphate LR N°1
Photometer

9



Completely
Dissolved



NO Residue

10



1 x Phosphate LR N°2
Photometer

11



Completely
Dissolved



NO Residue

12



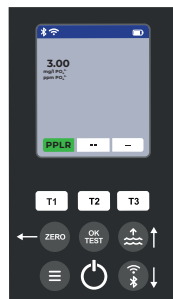
13



14



15



OR
↑

80

40

0

22-PPHR

Phosphate HR Fosfat HR Φωσφορικό HR Fosfato HR Fosfaatti HR



0 – 80 mg/l (ppm) PO₄³⁻

Phosphate HR N°1 Photometer*

Phosphate HR N°2 Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



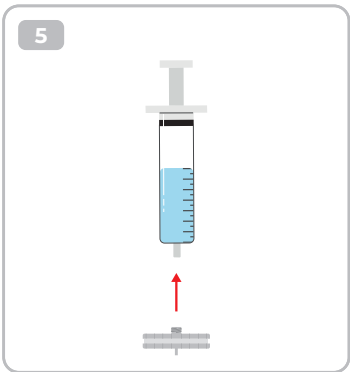
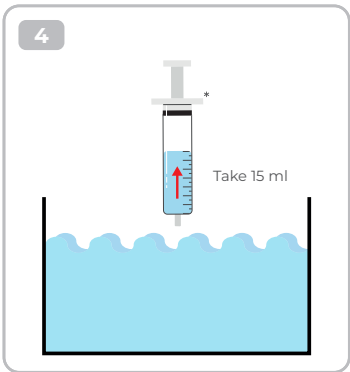
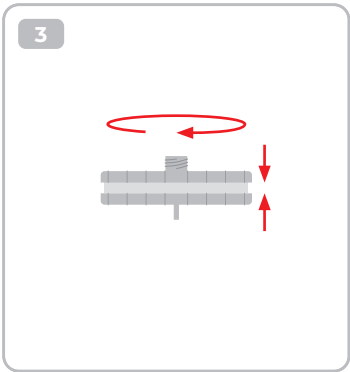
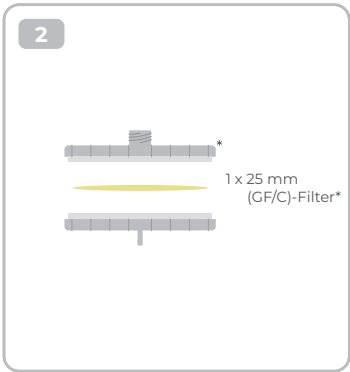
Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.



Jos näytössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

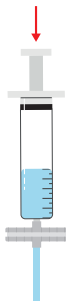
1





*not part of standard equipment

6



Remove 5 ml

7



8



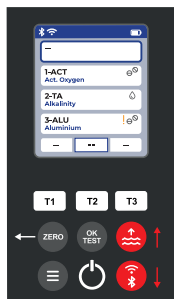
9



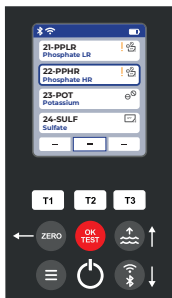
10



11



12



13



14



PP

1 x Phosphate HR N°1
Photometer

15



Completely
Dissolved



NO Residue

16



PH

1 x Phosphate HR N°2
Photometer

17



Completely
Dissolved



NO Residue



OR



12.0



6.0



0.7

23-POT

Potassium

Kalij

Κάλιο

Potássio

Kalium

0.7 – 12.0 mg/l (ppm) K⁺

Potassium Photometer*



*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

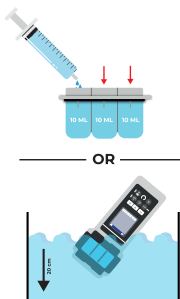


Jos näytössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



3



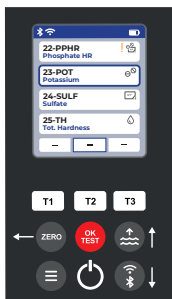
4



5



6



7



8



1 x Potassium
Photometer

9



Completely
Dissolved



NO Residue

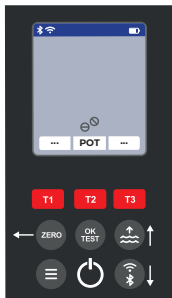
10



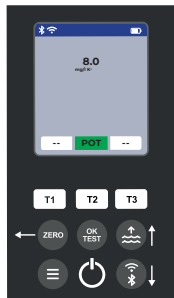
11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12



OR



100



50



5

24-SULF

Sulphate
Sulfat
Θειικό άλας
Sulfato
Sulfaatti

5 – 100 mg/l (ppm) SO_4^{2-}

 Sulphate Photometer*



*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

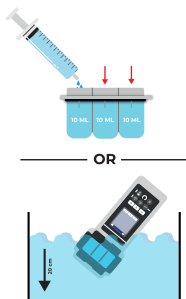


Jos näytössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



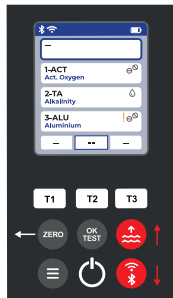
3



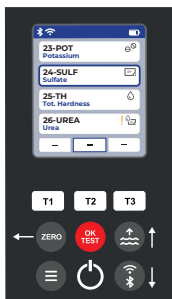
4



5



6



7



8

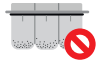


PP
1 x Sulphate
Photometer

9



Completely
Dissolved



NO Residue

10



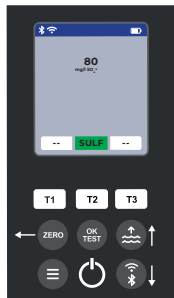
11



If **multiple** parameters:
See **page 26**



12



OR



500

250

0

25-TH

Total Hardness
 Укупна тврдоћа
 Ολική σκληρότητα
 Durezza total
 Kokonaiskovuus

0 – 500 mg/l (ppm) CaCO₃

 Total Hardness N°1*
 Total Hardness N°2*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
 perform the **ZERO steps** as
 per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
 izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
 σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
 efectue os **passos de ZERO** de
 acordo com a **página 18**.

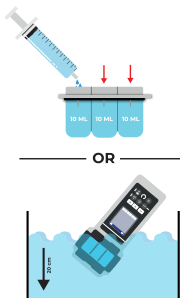


Jos näyttössä näkyy **ZERO**,
 suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
 mukaisesti.

1



2



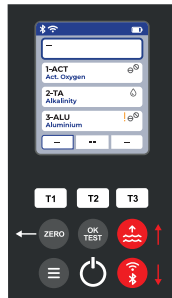
3



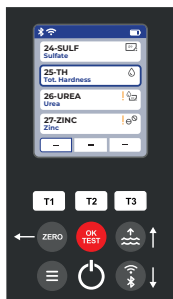
4



5



6



7



8



10  Total
Hardness N°1

9



4  Total
Hardness N°2

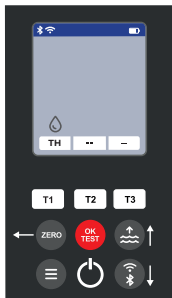
10



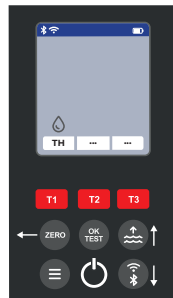
11



12



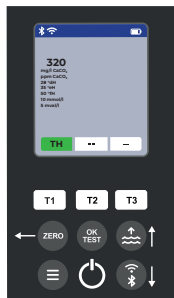
If **multiple** parameters:
See **page 26**



13



14



OR
↑

2.50

1.20

0.10

↓
UR**26-UREA**

Urea
Urea
Ουρία
Ureia
Urea

0.10 – 2.50 mg/l (ppm) (NH₂)₂CO

Dechlor*
PL Urea N°1*
PL Urea N°2*

PP: Ammonia N°1 Photometer*
PP: Ammonia N°2 Photometer*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

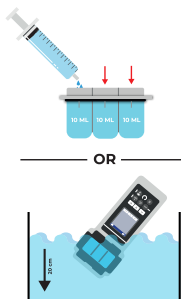


Jos näytössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



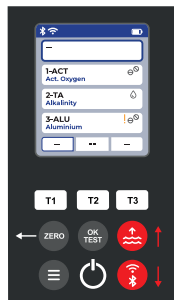
3



4



5





If the sample contains chlorine, a Dechlor tablet must be added first.



Ako uzorak sadrži klor, prvo se mora dodati Dechlor tableta.



Εάν το δείγμα περιέχει χλώριο, πρέπει πρώτα να προστεθεί ένα δισκίο Dechlor.



Se a amostra contiver cloro, deve adicionar-se primeiro uma pastilha de Dechlor.



Jos näyte sisältää klooria, on ensin lisättävä Dechlor-tabletti.



11



12



13



14



19



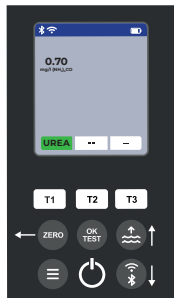
20



21



22



OR
↑

1.00

0.50

0.00

27-ZINC

Zinc (with chlorine)
Cink (s klorom)
Ψευδάργυρος (με χλώριο)
Zinco (com cloro)
Sinkki (kloorin kanssa)
0.00 – 1.00 mg/l (ppm) Zn²⁺



ONLY SINGLE

Dechlor*
Copper/Zinc LR Photometer*
EDTA*

*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,
perform the **ZERO steps** as
per **page 18**.



Ako zaslon prikazuje **ZERO**,
izvedite **korake ZERO** prema
stranici 18.



Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη
ZERO, εκτελέστε τα **βήματα ZERO**
σύμφωνα με τη **σελίδα 18**.



Se o visor apresentar **ZERO**,
efectue os **passos de ZERO** de
acordo com a **página 18**.

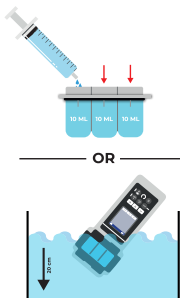


Jos näyttössä näkyy **ZERO**,
suorita **ZERO-vaiheet sivun 18**
mukaisesti.

1



2



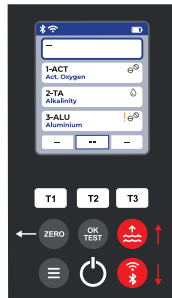
3



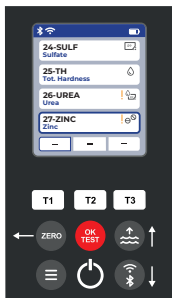
4



5



6



7



8



1 x Dechlor

9



Completely Dissolved



NO Residue

10



11



12



13



1 x Copper/Zinc LR
Photometer

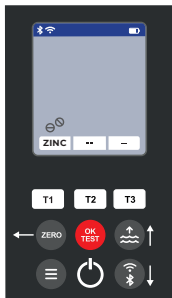
14



15



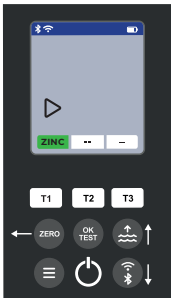
16



17



18



19



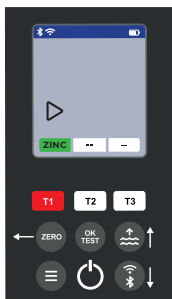
20



21



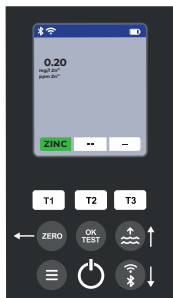
22



23



24



CONTACT:
INFO@WATER-ID.COM



